

條款及細則

Terms and Conditions

1. 是次活動名稱為「我的社區」攝影比賽 2025，下稱「比賽」。此比賽的主辦方為中華人民共和國香港特別行政區政府發展局及地理空間實驗室。「主辦方」是指一個或所有上述的機構。

The name of this event is "Our Community Photo Contest 2025", hereafter the "Competition". The organisers of this Competition are the Development Bureau of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China and Geospatial Lab. "Organiser" refers one or all of the entities above.

2. 所有提交的照片必須在香港並於 2025 年內拍攝。

All submitted photos must be taken in Hong Kong at the time of 2025.

3. 提交的照片必須為數位格式：JPG、JPEG，且文件大小不得超過 10MB（可為水平照片或垂直照片）。

Submitted photos must be in digital format: JPG, JPEG and below file size of 10MB. (either in landscape or portrait mode).

4. 參賽作品可以是黑白或彩色影像，及/或經過裁切。

Black and white or colour, and/or cropped photographs are accepted.

5. 每位參賽者最多可提交1張照片，禁止使用多個帳號，違規者將被立即取消資格。

Each participant can submit a maximum of 1 photo at one submission. Using multiple accounts is strictly prohibited and will result in immediate exclusion of the contraveners.

6. 所有提交的照片必須為原創作品，且不得帶有水印。參賽作品必須由參賽者拍攝，且未曾在任何公共比賽、在線平台或社交媒體上發表或獲獎。

All submitted photos must be the original work and are watermark-free. The entry must be original work taken by the participant and has never been published or won any awards in any public competitions, online platforms or social media.

7. 一旦選定照片，可能會要求提交原始數碼檔案（JPEG、TIFF或RAW文件）及未經修改的EXIF數據。未能提交原始文件的參賽者將被取消資格。

Once the photographs are selected, the original photographic digital files (JPEG, TIFF or RAW files) and the untouched EXIF data might be requested. Participants who fail to submit original files will be disqualified.

8. 參賽者必須確保提交的照片帶有地理標記，或提供照片拍攝地點的正確坐標。

Participants must ensure the submitted photo is geo-tagged, or provide proper coordinates of where the photo is taken.

9. 參賽者必須為參賽作品提供中英文標題。

Participants must include both Chinese and English title for each entry.

10. 提交照片時，軟件輕微調整色調是可接受的，但數位添加或去除物件或場景的作品將不被接受。原始照片的最大修正或裁剪不得超過50%。對原始照片的其他更改，包括數位添加或去除任何內容、改變照片顏色或其他未提及的影像修正過程均不被接受。

For the submission of photos, simple tone adjustments by software are acceptable. However, entry with digitally added or removed object or scene will not be accepted. Only a maximum of 50% correction or cropping of original photos is acceptable. Any other changes made to the original photograph not mentioned here, including digitally adding or removing anything, changing color of the photograph, or other image correction processes not mentioned here are unacceptable.

11. 參賽作品必須是參加者本人獨自創作，並從未於任何公開比賽、線上平台或社交媒體等發布或獲得任何獎項。嚴禁抄襲他人作品，如被發現將立即取消資格。

The entrant must be the sole copyright holder of the photograph entered. Copying of others' work is strictly prohibited and if found will result in immediate exclusion from the contest.

12. 提交的照片不得涉及任何事件、平台或其他版權。參賽者必須保證其作品不侵犯任何個人或實體的版權、商標、肖像權、隱私/宣傳權或知識產權，並且其參賽作品不違反與任何第三方的合同，且沒有其他方對該照片有任何權利、所有權、索賠或利益，參賽作品亦不得違反任何適用法律。

Submitted photographs must not be exposed to any event, platform or under other copyrights. Participants must guarantee that their entries do not infringe on the copyrights, trademarks, portrait rights, rights of privacy/publicity or intellectual property rights of any person or entity, that their entries do not breach the contract with any third party and that no other party has any right, title, claim, or interest in the photograph, nor do the entries violate any applicable law.

13. 地理空間實驗室對任何遺失、延誤、不準確、不完整、損壞、難以辨認或錯誤寄送的參賽作品不負責。

Geospatial Lab is not responsible for any lost, late, inaccurate, incomplete, damaged, illegible, or misdirected entries.

14. 參賽作品不得包含淫穢、挑釁、誹謗、性暗示、令人反感的內容或違反香港特別行政區法律的內容。主辦方保留隨時自行決定取消任何可疑作品的權利。

The entry must not contain obscene, provocative, defamatory, sexually explicit, objectionable, offensive contents or violates the laws of the Hong Kong Special Administrative Region. The organiser reserves the right, at its sole discretion, to disqualify any suspected entries.

15. 參賽者必須確保遵守《中華人民共和國香港特別行政區維護國家安全法》及該區域內與維護國家安全相關的法律，包括但不限於《維護國家安全條例》，並不得從事任何不符合該立法的行為或活動。

Participants shall ensure the observance of the Law of the People's Republic of China on Safeguarding National Security in the Hong Kong Special Administrative Region and the laws of the Region in relation to the safeguarding of national security including but not limited to Safeguarding National Security Ordinance, and shall not engage in any act or activity which are not in compliance with the said legislation.

16. 所有參賽作品必須符合以下要求：

All entries must comply with the following requirements:

- 參賽者提交作品即表示同意授予地理空間實驗室使用其作品於比賽、展覽及製作紀念品的權利。
By submitting their designs, participants agree to grant GeoLab rights to use their designs for the purpose of the competition, exhibition, and production of souvenirs.
- 參賽者不得違反任何法律法規，包括知識產權、保密及隱私。
Participants must not violate any law and regulations including intellectual property rights, confidentiality and privacy.
- 參賽作品不得包含任何淫穢、暴力、色情、誹謗、猥褻、侮辱、爭議或任何非法內容。
Photographs must not contain any obscene, violent, pornographic, defamatory, indecent, insulting, controversial or any illegal content.
- 如果地理空間實驗室發現或懷疑參賽者違反任何上述規定，其參賽作品將被取消資格。
If GeoLab has discovered or believed that the participant has violated any of the above, his/her entry will be disqualified.

17. 我們不接受任何AI生成的照片或涉及AI技術創作所提交的作品。

We do not accept AI-generated photographs or any submissions that incorporate AI technology in their creation.

18. 照片提交截止日期：2025年4月22日23:59。所有參賽作品將由評委（暫定為地理空間實驗室團隊）進行審核和評分。符合資格的照片將根據比賽要求，以及清晰度、構圖和整體展示進行評判。結果將於地理空間實驗室的社交媒體平台上公佈。

Photo submission deadline: 23:59 on 22 April 2025. All entries will be reviewed and rated by judges. Qualifying photos will be judged on adherence to the contest guidelines and quality requirements, and by clarity, composition, and overall presentation. The winners will be announced on Geospatial Lab social media platform.

19. 評審團隊的決定為最終決定，具有約束力。主辦方不接受任何上訴或異議請求。

Decisions of the judging panel are final and binding. Any request of appeal or objection are not accepted by the organiser.

20. 主辦方不對參賽作品的遺失、延遲或錯誤投遞承擔任何責任。

The organiser assumes no responsibility for any loss, delay or mis-delivery of entries.

21. 主辦方不對參賽作品的任何版權/法律糾紛承擔責任。所有版權/法律糾紛均由參賽者自行負責。

The organiser assumes no responsibility for any copyright / legal dispute of the entries. All the copyright / legal dispute should be the sole responsibility of the participant.

22. 主辦方保留解釋、修改和補充比賽規則、獎項及與本次攝影比賽相關其他安排的權利，而無需通知參賽者。
The organiser reserves the right to interpret, amend and supplement the competition rules, awards and other arrangements related to this photo competition without informing the participants.
23. 如中文原文及英文譯本有任何抵觸或不相符之處，應以中文版本為準。
If there is any inconsistency or ambiguity between the English translation and the original Chinese version, the Chinese version shall prevail.